

Ongiel

OFFISIELLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE

UITGawe OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.



PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c

Maandag 15 Junie 1970

WINDHOEK

Monday 15 June 1970

No. 3087

INHOUD

PROKLAMASIES:—

- | | | |
|-----|----|---|
| No. | 58 | Dorp Swakopmund (Uitbreiding 6): Stigtingsvoorwaardes |
| No. | 59 | Verkiesing van Lede van die Uitvoerende Komitee |
| No. | 60 | Private Wildreserwe: Proklamering van |
| No. | 61 | Private Wildreserves: Proklamering van |

CONTENTS

Bladsy/Page

PROCLAMATIONS:

- | | |
|---|-----|
| Township of Swakopmund (Extension 6): Conditions of Establishment | 721 |
| Election of Members of the Executive Committee | 725 |
| Private Game Reserve: Proclamation of | 725 |
| Private Game Reserves: Proclamation of | 726 |

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:

- | | | |
|-----|-------|--|
| No. | 74 | Munisipaliteit Tsumeb: Wysiging van Vleis- en Slagpaleregulasies |
| No. | R.825 | (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/22) |
| No. | R.826 | (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/231) |
| No. | R.827 | (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/63) |
| No. | R.891 | (Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die Voorwaardes waarop Geregistreerde Optometriste hulle Beroep mag uitoefen |

GOVERNMENT NOTICES:

- | | |
|---|-----|
| Municipality of Tsumeb: Amendment of Meat and Abattoir Regulations | 726 |
| (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/22) | 727 |
| (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/231) | 728 |
| (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/63) | 729 |
| (Republic) S.A. Medical and Dental Council: Rules regarding the Conditions under which Registered Optometrists may carry on their Calling | 730 |

ALGEMENE KENNISGEWINGS:

- | | | |
|-----|----|---|
| No. | 28 | Munisipaliteit Windhoek: Voorgestelde permanente Sluiting van Openbare Plek, Pionierspark |
| No. | 29 | Munisipaliteit Tsumeb: Voorgestelde permanente Sluiting en Heropening van Straatgedeeltes |
| No. | 30 | Dorpsbestuur Bethanie: Voorgestelde Sluiting van Straatgedeelte |
| No. | 31 | Munisipaliteit Windhoek (Uitbreiding 13): Voorgestelde Stigting van |
| No. | 32 | Munisipaliteit Windhoek: Voorgestelde stigting van Dorp Olympia |

GENERAL NOTICES:

- | | |
|--|-----|
| Municipality of Windhoek: Proposed permanent Closing of Open Space, Pionierspark | 731 |
| Municipality of Tsumeb: Proposed permanent Closing and Reopening of Portions of Street | 731 |
| Village Management Board of Bethanie: Proposed Closing of Street Portion | 732 |
| Municipality of Windhoek (Extension 13): Proposed Establishment of | 732 |
| Municipality of Windhoek: Proposed Establishment of Township Olympia | 732 |

ADVERTENSIES:

ADVERTISEMENTS:

733

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWEST-AFRIKA.

No. 58 van 1970.]

DORP SWAKOPMUND (UITBREIDING 6):
STIGTINGSVORWAARDES.

NADEMAAL daar behoorlik kennisgewing van die Registrateur van Aktes ontvang is dat die bepalings van artikel 12 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) nagekom is;

SO IS DIT dat ek kragtens artikel 13 van genoemde ordonnansie hierby proklameer, verklaar en bekend maak dat Swakopmund (Uitbreiding 6) soos aangewys op Algemene Plan A. 414/69 'n goedgekeurde dorp is en voorts dat die aansoek om die stigting van genoemde dorp goedgekeur is onderworpe aan die voorwaardes wat kragtens artikel 6 van genoemde ordonnansie opgelê is, en in die bylae hiervan uiteengesit is.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 12de dag van Maart 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

BYLAE.

STIGTINGSVORWAARDES.

1. *Naam van dorp:*
Die dorp heet Swakopmund (Uitbreiding 6).
2. *Samestelling van dorp:*
Die dorp bestaan uit erwe en openbare plekke soos aangedui op Algemene Plan A.414/1969.
3. *Gereserveerde grond:*
Die volgende erwe moet soos volg gereserveer word:
Vir die plaaslike bestuur:
Erf 1281: Vir 'n substasie
Erf 1307: Vir algemene doeleindes.
4. *Titelvoorwaardes:*
 - (a) Die volgende titelvoorwaardes moet geregistreer word ten gunste van die plaaslike bestuur ten opsigte van alle erwe, buiten dié genoem in paragraaf 3: Met dien verstande dat sodanige voorwaardes nie sonder die toestemming van die Administrateur gewysig of laat vaar mag word nie:
 - (1) Die eienaar van die erf is verplig om, sonder vergoeding toe te laat dat pypplyne, storm-, waterafvoerpype, rioolpype en bogrondse en

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 58 of 1970.]

TOWNSHIP OF SWAKOPMUND (EXTENSION 6):
CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

WHEREAS due notification has been received from the Registrar of Deeds that the provisions of section 12 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) has been complied with:

NOW THEREFORE in terms of section 13 of the said ordinance, I do hereby proclaim, declare and make known that Swakopmund (Extension 6) as represented on General Plan A.414/69 is an approved township and further that the application for the establishment of the said township has been granted subject to the conditions imposed in terms of section 6 of the said ordinance, and as set out in the schedule hereto.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 12th day of March 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

SCHEDULE.

CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. *Name of township:*
The name of the township shall be Swakopmund (Extension 6).
2. *Composition of township:*
The township shall comprise erven and public places as indicated on General Plan A.414/1969.
3. *Reserved land:*
The following erven shall be reserved as follows:
For the local authority:
Erf 1281: For a substation.
Erf 1307: For general purposes.
4. *Conditions of title:*
 - (a) The following conditions of title shall be registered in favour of the local authority in respect of all erven, except those mentioned in paragraph 3: Provided that such conditions shall not be amended or waived without the consent of the Administrator:
 - (1) The owner of the erf shall, without compensation, be obliged to allow the laying of water pipelines, stormwater drains, sewerage

ondergrondse elektriese kragtoevoerlyne oor die erf gelê of gespan word, as dit nodig geag word deur die plaaslike bestuur en op so 'n wyse en in so 'n ligging soos daar van tyd tot tyd oorengekom word, en om toe te laat dat materiaal, wat uitgegrawe word gedurende konstruksie, instandhoudingswerk en verwydering van enige bovermelde materiaal, tydelik op die aangrensende grond geberg word. Dit sluit in die reg op toegang tot die erf te alle tye vir die bovermelde doeleinades of vir ander desbetreffende werk, onderhewig daaraan dat die plaaslike bestuur vergoeding betaal vir enige skade wat aangebring word in die uitvoering van enige sodanige werk.

- (2) Geen melkery, huurstal, koeistal, slagpale, varkhok of hinderlike bedryf hoegenaamd mag op die erf aangebring of bestuur word nie. „Hinderlike bedryf” beteken 'n bedryf genoem in paragraaf 1 (a) van Goewermentskennisgewing 141 van 1926 van 10 November 1926.
- (3) Geen beeste, varke, skape, bokke of trekdiere mag op die erf aangehou word nie.
- (4) Buiten ter oprigting van 'n gebou op die erf mag nóg die eienaar nóg enigiemand anders vir enige bakstene, teëls, erdewerkpype, of enige ander artikels van dergelike aard op die erf maak of laat maak nie.
- (5) Op die erf mag nie na water geboor of gedolwe word nie.
- (6) Die erf, nog enige gedeelte daarvan, mag oorgedra, verhuur of op enige ander wyse toegeken of bemaak word, aan enige Kleurling, inboorling of Asiaat nie, en geen Kleurling, inboorling of Asiaat behalwe die huisbediendes van die geregistreerde eienaar of sy huurder, word toegelaat om daarop te woon, of dit op enige ander wyse te beset nie.
- (7) Indien die plaaslike bestuur te eniger tyd enige strate aanlê en maak op 'nvlak wat verskil van die gemiddelde vlak van die erf op die grenslyn tussen gemelde erf en die betrokke straat moet die transportnemer of sy titelopvolger binne drie maande nadat die betrokke plaaslike bestuur skriftelik kennisgewing van sy voorneme om so 'n straat aan te lê of te maak aan sodanige transportnemer of sy titelopvolger bestel het, op eie koste 'n stutmuur op sodanige erf op enige straatgrens bou wat hoog en sterk genoeg is om doeltreffend te voorkom dat enige gedeelte van die erf in die straat val of omgekeerd. Elke stutmuur moet met die raadpleging van die plaaslike bestuur gebou word, en is onderhewig aan die plaaslike bestuur se goedkeuring.
- (8) Geen gebou of struktuur, of enige deel daarvan behalwe grensmure of omheinings, mag nader as 5 meter van die grens gemeenskaplik met die straat opgerig word nie, en die hoofgebou mag nie nader as 3 meter van enige ander grense van die erf opgerig word nie.
- (9) Buitegeboue en/of bediendekamers op die erf opgerig, mag deur niemand behalwe die bona fide-huisbediendes van die geregistreerde eienaar of sy huurder bewoon word nie.

mains and overhead and underground electric supply mains across the erf, if deemed necessary by the local authority, and in such a manner and position as may from time to time be agreed upon, and to allow the temporary deposit on the land adjoining such works, of such material as may be excavated during the course of construction, maintenance and removal of any of the aforesaid. This shall include the right of access to the erf at any reasonable time for the aforesaid purposes or other works pertaining thereto, subject thereto that the local authority shall compensate for any damage done in execution of any such works.

- (2) No dairy, livery stable, cowshed, slaughter-pole, piggery or any offensive trade shall be established or conducted on the erf. "Offensive trade" shall mean any of those trades referred to in paragraph 1 (a) of Government Notice 141 of 1926 dated 10 November 1926.
- (3) No cattle, pigs, sheep, goats or draught animals may be kept on the erf.
- (4) Except to erect a building on the erf, neither the owner nor any other person may make, or cause to be made, for any person, any bricks, tiles, earthenware, pipes or any articles of such nature on the erf.
- (5) It shall not be permitted to drill or excavate for water on the erf.
- (6) The erf, or any portion thereof, shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any Coloured, Native or Asiatic and no Coloured, Native or Asiatic other than the domestic servants of the registered owner or his tenant, shall be permitted to reside thereon, or in any other manner occupy it.
- (7) In the event of the local authority at any time laying out and constructing any street at a level differing from the average level of the erf at the boundary line between the said erf and the street in question, then the transferee or his successor in title shall within three months after written notice of intention so to lay and construct any such street has been served upon the transferee or his successor in title concerned by the local authority concerned, at his own cost construct a retaining wall on the erf at any such boundary line of sufficient height and strength so as effectually to prevent any portion of the erf falling into the street or vice versa. Every retaining wall shall be built in consultation with the local authority and shall be subject to its approval.
- (8) No building or structure or any portion thereof, except boundary walls or fences, may be erected nearer than 5 metres to the boundary common to the street and the main building may not be erected nearer than 3 metres to any other boundary of the erf.
- (9) Outbuildings and/or servants' quarters erected on the erf may not be occupied by anyone except the bona fide domestic servants of the registered owner or his tenant.

- (10) Die eienaar van die erf is verplig om binne ses maande van aankoop daarvan, 'n gebou op die erf te begin van die voorgeskrewe minimum bouwaarde en dit te voltooi binne 'n verdere twaalf maande daarna: Met dien verstande dat, indien die eienaar nie die gebou binne 18 maande voltooi nie, die plaaslike bestuur die reg het na eie keuse en goeddunke om besitreg terug te neem van die erf sonder terugbetaling van die koopprys, en/of om betaling te eis en 'n bedrag in te vorder wat gelyk is aan die plaaslike bestuur se tariewe en belastings wat betaalbaar sou gewees het indien 'n gebou van die voorgeskrewe minimum waarde in werklikheid opgerig was op die erf.
- (11) Die plaaslike bestuur het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel soos gedoen of ingestel moet word met bovangelde doel.
5. Bykomende voorwaardes ten opsigte van alle erwe behalwe erwe 1218, 1224, 1276—1306.
- (1) Die erf mag slegs vir woondoeleindes gebruik word en slegs een woonhuis vir een gesin, met die nodige buitegeboue, mag daarop opgerig word.
 - (2) Die eienaar van die erf is verplig om, sonder vergoeding en ten genoeë van die plaaslike bestuur geboue op die erf opgerig, insluitende die buitegeboue wat deur die bediendes wat hul dienste op die erf verrig, bewoon word, te verbind met die openbare waternetwerk- en rioolverwyderingstelsel, indien en wanneer dit in die dorp aangelê is.
 - (3) Geen skakelhuise of woonstelle mag op die erf opgerig word nie.
 - (4) Die woonhuis, opgerig op die erf, mag nie deur meer as een gesin bewoon word nie.
 - (5) Die waarde van die hoofgebou, buitegeboue uitgesluit, mag nie minder as R6,000 wees nie.
6. Bykomende voorwaardes ten opsigte van erwe 1276—1305.
- (1) Die erf mag slegs vir woondoeleindes gebruik word en twee wooneenhede vir die huisvesting van 2 gesinne met die nodige buite geboue mag daarop opgerig word.
 - (2) Die tweede wooneenheid mag nie meer as 75% in oppervlakte van die hoofgebou beslaan nie. Die oppervlakte gedeel deur geboue opgerig op die erf mag nie meer as 70% van die totale oppervlakte van die erf oorskry nie.
 - (3) Die eienaar van die erf is verplig om, sonder vergoeding en ten genoeë van die plaaslike bestuur geboue op die erf opgerig, insluitende die buitegeboue wat deur die bediendes wat hul dienste op die erf verrig, bewoon word, te verbind met die openbare waternetwerk- en rioolverwyderingstelsel, indien en wanneer dit in die dorp aangelê is.
 - (4) Die woonhuise opgerig op die erf mag elk nie deur meer as een gesin bewoon word nie.
 - (5) Die waarde van die hoofgebou, tweede wooneenheid en buitegebou uitgesluit, mag nie minder as R6,000 wees nie.
- (10) The owner of the erf binds himself, within 6 months from the date of sale to him, to commence a building on the erf of the prescribed minimum building value and to have it completed within a further period of 12 Months: Provided that if the owner does not complete the erection of the building within 18 months, the local authority shall have the right, at its option and in its entire discretion, to resume ownership of the erf without repayment of the purchase price and/or to demand payment of and collect such amount as would be equal to the amount of local authority rates and taxes which would be payable if a building to the prescribed minimum value had actually been built or erected on the erf.
- (11) The local authority shall, for the purpose of securing the enforcement of the conditions of title, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or enquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
5. Additional conditions applicable to all erven except erven 1218, 1224, 1276—1306.
- (1) The erf may be used for residential purposes only and only one dwelling house for one family, with the necessary outbuildings, may be erected thereon.
 - (2) The owner of the erf shall be obliged, without compensation, to connect to the satisfaction of the local authority, the buildings erected on the erf, including the outbuildings occupied by the servants who render their services on the erf, to the public water reticulation and sewerage disposal system, if and when established in the township.
 - (3) No semi-detached house or flats may be erected on the erf.
 - (4) The dwelling house erected on the erf may be occupied by not more than one family.
 - (5) The value of the main building, excluding outbuildings, may not be less than R6,000.
6. Additional conditions applicable to erven 1276—1305.
- (1) The erf may be used only for residential purposes, and two dwelling units for the housing of two families with the necessary outbuildings may be erected on the erf.
 - (2) The second dwelling unit shall not be more than 75% in area of the main dwelling unit. The area covered by buildings erected on the erf shall not exceed 70% of the total area of the erf.
 - (3) The owner of the erf shall be obliged, without compensation, to connect to the satisfaction of the local authority, the buildings erected on the erf, including the outbuildings occupied by the servants who render their services on the erf, to the public water reticulation and sewerage disposal system, if and when established in the township.
 - (4) The dwellings erected on this erf may not be occupied by more than one family each.
 - (5) The value of the main dwelling unit, second dwelling unit and outbuildings excluded, may not be less than R6,000.

7. Bykomende voorwaardes ten opsigte van erwe 1218 en 1224.
- (1) Die erf mag slegs vir woondoeleindes gebruik word, wat 'n blok woonstelle insluit maar skakelhuise, 'n losieshuis of 'n hotel uitgesluit.
 - (2) Die waarde van die hoofgebou, buitegeboue uitgesluit, mag nie minder as R20,000 wees nie.
 - (3) As 'n blok woonstelle op die erf opgerig word, moet minstens 1 gedekte onafhanklike parkeerplek (garage) op die erf vir elke 2 woonstel-eenhede voorsien word, en minstens 1 onafhanklike parkeerplek van die straat af op die erf vir elke 2 woonstel-eenhede voorsien word.
 - (4) Die oppervlakte gedek deur die geboue, opgerig op die erf, mag nie 60% van die totale oppervlakte van die erf oorskry nie.
 - (5) Die eienaar van die erf is verplig om, sonder vergoeding en ten genoë van die plaaslike bestuur geboue op die erf opgerig, insluitende die buitegeboue wat deur die bediendes wat hul dienste op die erf verrig, bewoon word, te verbind met die openbare waternetwerk- en rioolverwyderystelsel, indien en wanneer dit in die dorp aangelê is.
8. Bykomende voorwaardes ten opsigte van erf 1306. Die erf mag slegs vir die dierenbeskermingsvereniging en aanverwante doeleindes gebruik word.

Jo. 59 van 1970.]

**VERKIESING VAN LEDE VAN DIE
UITVOERENDE KOMITEE.**

Ooreenkomsdig die bepalings van Regulasie 27 van die Regulasies vir die Verkiesing van Lede van die Uitvoerende Komitee van Suidwes-Afrika afgekondig onder Goewermentskennisgewing No. R724 (Republiek) van 5 Mei 1970, verklaar ek hiermee, dat die volgende persone as lede van die Uitvoerende Komitee vir die Gebied Suidwes-Afrika op 15 Mei 1970, as behoorlik verkose verlaar is, naamlik:—

Mudge, Dirk Frederik,
Van Zijl, Ebenezer,
Pretorius, Jacobus Willem Francois, en
Nel, Elias Albertus.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 20ste dag van Mei 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

No. 59 of 1970.]

**ELECTION OF MEMBERS OF THE
EXECUTIVE COMMITTEE.**

In accordance with the provisions of Regulation 27 of the Regulations Governing the Election of Members of the Executive Committee of South West Africa published under Government Notice No. R724 (Republic) of 15th May, 1970, I declare herewith, that the following persons have been declared duly elected on the 15th May, 1970, as members of the Executive Committee for the Territory of South West Africa, namely:—

Mudge, Dirk Frederik,
Van Zijl, Ebenezer,
Pretorius, Jacobus Willem Francois, and
Nel, Elias Albertus.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 20th day of May, 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

Jo. 60 van 1970.]

NADEMAAL daar by artikel 42 van die Ordonnansie Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) soos wysig, bepaal word dat die Administrator by proklasie in die *Offisiële Koerant* 'n omskrewe gebied tot 'n ivate wildreserwe kan verklaar;

EN NADEMAAL daar aan die vereistes uiteengesit paragrawe (a) en (b) van artikel 42 van die vermelde ordonnansie en die genoem in regulasies 1, 2 en 3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing van 1969 voldoen is, en daar geen beswaar binne die oorgeskreve tydperk van drie maande ontvang is nie;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge voornoemde artikel 42 hierby verklaar dat die gebied in die bylae tot die proklamasie omskrywe voortaan 'n private wild-

7. Additional conditions applicable to erven 1218 and 1224.
- (1) The erf may be used only for residential purposes, which will include a block of flats but which will exclude semi-detached houses, a boarding house or hotel.
 - (2) The value of the main building, excluding out-buildings, may not be less than R20,000.
 - (3) Should a block of flats be erected on the erf, at least 1 covered independent parking space (garage) shall be provided on the erf for every 2 flat units and at least 1 independent off-street parking space on the erf for every 2 flat units.
 - (4) The area covered by the buildings erected on the erf shall not exceed 60% of the total area of the erf.
 - (5) The owner of the erf shall be obliged, without compensation, to connect to the satisfaction of the local authority, the buildings erected on the erf, including the outbuildings occupied by the servants who render their services on the erf, to the public water reticulation and sewerage disposal system, if and when established in the township.

8. Additional conditions applicable to erf 1306.
The erf may be used for the animal protection society and purposes incidental thereto only.

No. 60 of 1970.]

WHEREAS by section 42 of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) as amended, it is provided that the Administrator may by proclamation in the *Official Gazette* declare any defined area to be a private game reserve;

AND WHEREAS the requirements set out in paragraphs (a) and (b) of section 42 of the said ordinance and those mentioned in regulations 1, 2 and 3 of the regulations published under Government Notice 7 of 1969 have been complied with and no objections were received within the prescribed period of three months;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the above-mentioned section 42, I do hereby declare that the area defined in the schedule hereto shall henceforth be a

reserwe is waarop die bepalings van genoemde Ordonnansie van toepassing is en dat genoemde wildreserwe bekend sal staan onder die naam in die genoemde bylae uiteengesit.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 4de dag van Junie 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrateur

BYLAE.

WILDRESERVAAT SS.

Die plaas Okatjitambi 255 geleë in die distrik Otjiwarongo, grootte 3454 hektaar.

No. 61 van 1970.]

NADEMAAL daar by artikel 42 van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) soos gewysig, bepaal word dat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* 'n omskreve gebied tot 'n private wildreserwe kan verklaar;

EN NADEMAAL daar aan die vereistes uiteengesit in paragrawe (a) en (b) van artikel 42 van die vermelde Ordonnansie en die genoem in regulasies 1, 2 en 3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 7 van 1969 voldoen is, en daar geen beswaar binne die voorgeskrewe tydperk van drie maande ontvang is nie;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge voornoemde artikel 42 hierby verklaar dat die gebiede in die bylae tot hierdie proklamasie omskrywe voortaan private wildreserves is waarop die bepalings van genoemde Ordonnansie van toepassing is en dat genoemde wildreserves bekend sal staan onder die onderskeie name in die genoemde bylae uiteengesit.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 4de dag van Junie 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrateur

BYLAE.

WILDRESERVAAT SPITSKOP.

Deel B van die plaas Kleinfontein Noord 82, geleë in die distrik Maltahöhe, grootte 5286 hektaar en Deel A van die plaas Eisenach 50, geleë in die distrik Maltahöhe, grootte 6731 hektaar.

WILDRESERVAAT ELANDSPAN.

Die plaas Elandspan 672, geleë in die distrik Gobabis, grootte 7437 hektaar.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 74.]

[15 Junie 1970

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 243 van die Municipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysig-

private game reserve falling under the provisions of the said ordinance and that this private game reserve shall be known by the name set out in the said schedule.

Given under my hand and seal in Windhoek, on this the 4th day of June 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

SCHEDULE.

THE SS GAME RESERVE.

The farm Okatjitambi 255 situate in the district of Otjiwarongo measuring 3454 hectares.

No. 61 of 1970.]

WHEREAS by section 42 of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) as amended, it is provided that the Administrator may by proclamation in the *Official Gazette* declare any defined area to be a private game reserve;

AND WHEREAS the requirements set out in paragraphs (a) and (b) of section 42 of the said ordinance and those mentioned in regulations 1, 2 and 3 of the regulations published under Government Notice 7 of 1969 have been complied with and no objections were received within the prescribed period of three months;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the above-mentioned section 42, I do hereby declare that the areas defined in the schedule hereto shall henceforth be private game reserves falling under the provisions of the said ordinance and that these private game reserves shall be known by the names set out in the said schedule.

Given under my hand and seal in Windhoek, on this the 4th day of June 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

SCHEDULE.

SPITSKOP GAME RESERVE.

Portion B of the farm Kleinfontein North 82 situate in the district of Maltahöhe, measuring 5286 hectares and Portion A of the farm Eisenach 50 situated in the district of Maltahöhe, measuring 6731 hectares.

ELANDSPAN GAME RESERVE.

The farm Elandspan 672 situate in the district of Gobabis, measuring 7437 hectares.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 74.]

[15 June 1970

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) to approve the following amendment of the Meat and Abattoir

ing van die Vleis- en Slagpaleregulasies van die Munisipaliteit van Tsumeb, afgekondig by Goewermentskennisgewing 42 van 1963 en gewysig by Goewermentskennisgewings 84 van 1968 en 54 van 1969.

MUNISIPALITEIT VAN TSUMEB.

WYSIGING VAN VLEIS- EN SLAGPALEREGULASIES.

Bylae A word hierby soos volg gewysig:

(a) Vervang paragraaf (a) deur die volgende nuwe paragraaf;

„(a) *Slag-, inspeksie- en kraalgelde:*

Beeste stuk	R5.40
Kalwers tot 75 kg stuk	R2.40
Skape en bokke stuk	R1.20
Varke —	
0—25 kg stuk	R0.65
26—50 kg stuk	R1.30
51—125 kg stuk	R3.25
126—200 kg stuk	R5.25
Bo 200 kg stuk	R5.85."

(b) Vervang paragraaf (c) deur die volgende nuwe paragraaf:

„(c) *Verkoelingsgelde:*

Vir elke karkas of gedeelte van 'n karkas per 24 uur of gedeelte daarvan R0.15.”

Regulations of the Municipality of Tsumeb, published under Government Notice 42 of 1963 and amended by Government Notices 84 of 1968 and 54 of 1969.

MUNICIPALITY OF TSUMEB.

AMENDMENT OF MEAT AND ABATTOIR REGULATIONS.

Annexure A is hereby amended as follows:

(a) Substitute the following paragraph for paragraph (a):

“(a) <i>Slaughtering, inspection and Lairage Fees:</i>	
Cattle, per head	R5.40
Calves, up to 75 kg per head	R2.40
Sheep and goats per head	R1.20
Pigs —	
0—25 kg per head	R0.65
26—50 kg per head	R1.30
51—125 kg per head	R3.25
126—200 kg per head	R5.25
Over 200 kg per head	R5.85.”

(b) Substitute the following paragraph for paragraph (c):

“(c) <i>Pre-cooling fees:</i>	
For every carcase or portion of a carcase per 24 hours or portion thereof R0.15.”	

Io. R. 825 (Republiek).]

[29 Mei 1970

No. R. 825 (Republic).]

[29 May 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/22).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die ylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Alge- meen	IV Skaal van Reg M.B.N.	V Voor- keur
3.21 Deur subpos No. 48.21.50 te skrap.				
.18 Deur na subpos No. 84.18.80 die volgende in te voeg:				
„84.18.85 Filtreerkerse vir gebruik met industriële filters	lb.	5%		vry (V.K.)”

MERKING — Die voorsiening vir filtreerkerse vir gebruik met industriële filters word by subpos No. 48.21.50 geskrap en toepaslike voorsiening daarvoor word by subpos No. 84.18.85 gemaak.

No. R. 825 (Republiek).]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/22).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III General	IV Rate of Duty M.F.N.	V Preferential
48.21 By the deletion of subheading No. 48.21.50.				
84.18 By the insertion after subheading No. 84.18.80 of the following:				
“84.18.85 Filter candles for use with industrial filters	lb.	5%		free (U.K.)”

NOTE — The provision in subheading No. 48.21.50 for filter candles for use with industrial filters is deleted and suitable provision therefor is made under subheading No. 84.18.85.

No. R. 826 (Republiek).]

[29 Mei 1970

[29 May 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN
BYLAE NO. 3 (NO. 3/231).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
311.21	Deur tariefposte Nos. 51.04.50 en 55.09.50 deur die volgende te vervang:	
„51.04.50	Bedrukte weefstowwe van gefabriseerde vesels (kontinu) met 'n gewig per vk. jt. van minder as 5 oz., wat enkel- of twyngaring met 'n katoen-nommer (in die ongetwynde vorm) van 30's of fyner bevat en met 'n konstruksie van minstens 140 draade per vk. dm., met 'n waarde vir belastingdoeleindes per vk. jt. van meer as 34c, vir die vervaardiging van onderklere (uitgesonderd slaappakke en hemde, met inbegrip van boordjies)	Volle reg
55.09.50	Bedrukte weefstowwe van katoen, met 'n gewig per vk. jt. van minder as 5 oz., wat enkel- of twyngaring met 'n katoen-nommer (in die ongetwynde vorm) van 30's of fyner bevat en met 'n konstruksie van minstens 140 draade per vk. dm., met 'n waarde vir belastingdoeleindes per vk. jt. van meer as 34c, vir die vervaardiging van onderklere (uitgesonderd slaappakke en hemde, met inbegrip van boordjies)	Volle reg"
Deur tariefpos No. 56.07.50 deur die volgende te vervang:		
„56.07.50	Bedrukte weefstowwe van gefabriseerde vesels (diskontinu), met 'n gewig per vk. jt. van minder as 5 oz., wat enkel- of twyngaring met 'n katoen-nommer (in die ongetwynde vorm) van 30's of fyner bevat en met 'n konstruksie van minstens 140 draade per vk. dm., met 'n waarde vir belastingdoeleindes per vk. jt. van meer as 34c, vir die vervaardiging van onderklere (uitgesonderd slaappakke en hemde, met inbegrip van boordjies)	Volle reg"

OPMERKING — Die voorsiening vir 'n korting op reg op sekere weefstowwe vir die vervaardiging van slaappakke en hemde, met inbegrip van boordjies, word ingetrek.

No. R. 826 (Republic).]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT
OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/231).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
311.21	By the substitution for tariff headings Nos. 51.04.50 and 55.09.50 of the following:	
„51.04.50	Woven printed fabrics of man-made fibres (continuous), of a weight per sq. yd. of less than 5 oz., containing single or plied yarn of a cotton count (in the unplied form) of 30's or finer and with a construction of 140 threads or more per sq. in., of a value for duty purposes per sq. yd. exceeding 34c, for the manufacture of under garments (excluding pyjama suits and shirts, including collars)	Full duty
55.09.50	Woven printed fabrics of cotton, of a weight per sq. yd. of less than 5 oz., containing single or plied yarn of a cotton count (in the unplied form) of 30's or finer and with a construction of 140 threads or more per sq. in., of a value for duty purposes per sq. yd. exceeding 34c, for the manufacture of under garments (excluding pyjama suits and shirts, including collars)	Full duty"
„56.07.50	By the substitution for tariff heading No. 56.07.50 of the following:	
56.07.50	Woven printed fabrics of man-made fibres (discontinuous), of a weight per sq. yd. of less than 5 oz., containing single or plied yarn of a cotton count (in the unplied form) of 30's or finer and with a construction of 140 threads or more per sq. in., of a value for duty purposes per sq. yd. exceeding 34c, for the manufacture of under garments (excluding pyjama suits and shirts, including collars)	Full duty"

NOTE — The provisions for a rebate of duty on certain woven fabrics for the manufacture of pyjama suits and shirts, including collars, are withdrawn.

No. R. 827 (Republiek).]

[29 Mei 1970

No. R. 827 (Republic).]

[29 May 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN
BYLAE NO. 4 (NO. 4/63).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting

407.00 Deur die Opmerkings by die item deur die volgende te vervang:

„Opmerkings:

- (1) Die korting op reg in item 407.02 (1) vermeld mag slegs een keer per persoon gedurende 'n tydperk van 30 dae toegestaan word en is nie van toepassing nie op goedere ingevoer:
 - (i) Deur persone wat slegs tussen plekke in die Republiek reis;
 - (ii) Deur inwoners wat terugkeer na 'n afwesigheid van minder as 48 uur;
 - (iii) Deur minderjarige kinders wat saam met hulle ouers of voogde reis.
- (2) 'n Lid van die bemanning van 'n skip of vliegtuig (met inbegrip van die gesagvoerder ofloods) is, onderworpe aan die voorwaarde deur die Sekretaris neergelê, slegs geregtig op die korting op reg in item 407.02 (1) vermeld mits hy permanent na die Republiek terugkeer.
- (3) Die korting op reg in item 407.02 (2) vermeld, is slegs van toepassing indien die totale waarde van die goedere wat as passasiersbagasie (uitgesonderd goedere in item 407.01 en 407.02 (1) vermeld) ingevoer word, hoogstens R100 is.
- (4) Indien die betrokke persoon dit verlang en aldus aandui voordat die goedere geklaar word, kan die goedere ten opsigte waarvan die korting op reg in item 407.02 (2) vermeld van toepassing is en wat as passasiersbagasie ingevoer word, teen die toepaslike skale van reg in Bylae No. 1 vermeld geklaar word.”

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT
OF SCHEDULE NO. 4 (NO. 4/63).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDELE.

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate

407.00 By the substitution for the Notes to the item of the following:

“Notes:

- (1) The rebate of duty specified in item 407.02 (1) shall only be allowed once per person during a period of 30 days and shall not apply to goods imported:
 - (i) By persons travelling only between places in the Republic;
 - (ii) By residents returning after an absence of less than 48 hours;
 - (iii) By minor children travelling with their parents or guardians.
- (2) A member of the crew of a ship or aircraft (including the master or pilot) is, subject to the conditions laid down by the Secretary, only entitled to the rebate of duty specified in item 407.02 (1) provided he returns to the Republic permanently.
- (3) The rebate of duty specified in item 407.02 (2) is only applicable if the total value of the goods imported as passengers' baggage (excluding goods specified in items 407.01 and 407.02 (1)), does not exceed R100.
- (4) If the person concerned so desires and indicates accordingly before the goods are cleared, the goods in respect of which the rebate of duty specified in item 407.02 (2) is applicable and which are imported as passengers' baggage, may be cleared at the applicable rates of duty specified in Schedule No. 1.”

407.02 Deur item 407.02 deur die volgende te vervang:

,407.02

Goedere wat in dieselfde skip of voertuig as passasiersbagasie deur sodanige persoon ingevoer word en by die plek waar hy aan wal gaan of die Republiek binnekomb geklaar word:

(1) Met 'n totale waarde van hoogstens R50 per persoon:

22.00

(i) Spiritus- en alkoholieke dranke, 'n totale hoeveelheid van hoogstens 750 milliliter per persoon

Volle reg

(ii) Wyn, 'n totale hoeveelheid van hoogstens 750 milliliter per persoon

Volle reg

24.02
Bewerkte tabak, hoogstens 400 sigarette en 50 sigare en 250 grm. sigaret- of pyptabak per persoon

Volle reg

33.06
Parfumerie, hoogstens 300 milliliter per persoon

Volle reg

(I) Ander goedere (nuut of gebruik)

Volle reg

(2) Nuut of gebruik, met 'n totale waarde van hoogstens R100 per persoon, uitgesonderd goedere van 'n klas of soort vermeld teenoor tariefposte Nos. 22.00, 24.02 en 33.06 in paragraaf (1) van hierdie item

Volle reg
min 20%"

407.02 By the substitution for item 407.02 of the following:

"407.02

Goods imported in the same ship or vehicle as passengers' baggage by such person and cleared at the place where he disembarks or enters the Republic:

(1) To a total value not exceeding R50 per person:

22.00

(i) Spirituous and alcoholic beverages, not exceeding a total quantity of 750 millilitre per person

Full duty

(ii) Wine, not exceeding a total quantity of 750 millilitre per person

Full duty

24.02
Manufactured tobacco, not exceeding 400 cigarettes and 50 cigars and 250 grm. of cigarette or pipe tobacco per person

Full duty

33.06
Perfumery, not exceeding 300 millilitre per person

Full duty

(I) Other goods (new or used)

Full duty

(2) New or used, to a total value not exceeding R100 per person, excluding goods of a class or kind specified against tariff headings Nos. 22.00, 24.02 and 33.06 in paragraph (1) of this item

Full duty
less 20%"

OPMERKINGS —

- (1) Persone wat na of van ander Afrikagebiede deur die Republiek reis, sal in die toekoms al die voorregte waarvoor in die item voorsiening gemaak word, kan geniet.
- (2) Die beperking dat 'n man en sy eggenote slegs 1 bottel sterk drank toegelaat word, word uitgebrei tot 1 bottel per persoon.
- (3) Voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg min 20% op goedere met 'n totale waarde van hoogstens R100 wat as passasiersbagasie deur toeriste en terugkerende inwoners ingevoer word: Met dien verstande dat, indien so verkieks, die toepaslike reg in Bylae No. 1 daarop betaal kan word.

No. R. 891 (Republiek).] [12 Junie 1970

NOTES —

- (1) Persons in transit through the Republic to or from other African territories will in future be able to enjoy all the privileges provided for in the item.
- (2) The restriction limiting spirituous liquor to 1 bottle per husband and wife is extended to 1 bottle per person.
- (3) Provision is made for a rebate of the full duty less 20% on goods of a total value not exceeding R100 imported by tourists and returning residents: Provided that, if preferred, the applicable duty in Schedule No. 1 may be paid.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD.
REELS BETREFFENDE DIE VOORWAARDES WAAR-
OP GEREGSTREERDE OPTOMETRISTE HULLE
BEROEP MAG UITOEFSSEN.

No. R. 891 (Republic).] [12 June 1970
THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL.
RULES REGARDING THE CONDITIONS UNDER
WHICH REGISTERED OPTOMETRISTS MAY
CARRY ON THEIR CALLING.

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928) soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende wysiging van die reëls deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad opgestel kragtens artikel 94 (2) (k) van genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1711 van 30 Oktober 1964, soos gewysig:—

Deur die vervanging van die woord „tien” in die eerste reël van die tweede voorbehoudsbepaling van reël 1 (d) deur die woord „elf”.

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928) as amended, approved the following amendment to the rules made by the South African Medical and Dental Council under section 94 (2) (k) of the said Act and published under Government Notice No. R. 1711 dated 30 October 1964, as amended:—

By the substitution for the word “ten” in the first line of the second proviso to rule 1 (d) of the word “eleven”.

Algemene Kennisgewings.

(No. 28 van 1970.)

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

PERMANENTE SLUITING VAN OPENBARE PLEK.

Kennisgewing geskied hierby ingevolge die bepaling van artikel 183 (1) (b) (ii) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, dat die Munisipale Raad van Windhoek voornemens is om die ondergemelde openbare plek permanent te sluit:

Openbare plek bekend as erf 563, Pionierspark.

Die voorgestelde sluiting word aangedui op Plan 69/3/6 wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

Besware teen die voorgenome sluiting moet ingevolge artikel 183 (3) van die bogemelde ordonnansie binne dertig dae na die datum van verskyning van hierdie kennisgewing aan die Administrateur bestel word.

(No. 29 van 1970.)

MUNISIPALITEIT VAN TSUMEB.

PERMANENTE SLUITING EN HEROPENING VAN STRAATGEDEELTES.

KENNISGEWING GESKIED hierby ingevolge die bepaling van artikels 183 (1) (b) (ii) en 184 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, dat die Raad van die Munisipaliteit van Tsumeb die sluiting en heropening van die ondergenoemde straatgedeelte wenslik ag en voornemens is om:

- (a) Erf 391 as 'n straat te heropen;
- (b) die bestaande ongemerkte straat begrens deur erwe 6 en 9 en wat Eerste- en Tweedestraat verbind, te sluit;
- (c) 'n gedeelte van Poststraat geletter dehj op plan T. 2/70,
'n gedeelte van Negende Weg en Poststraat geletter tuw' wx op plan T. 2/70,
'n gedeelte van erf 189, geletter egh, op plan T. 2/70, en
'n gedeelte van erf 192, geletter w' vv op plan T. 2/70, te sluit.
- (d) 'n gedeelte van erf 8 en erf 61 as 'n straat te proklameer om Poststraat te verbind met die straat gemerk erf 192.

Planne wat die bogenoemde straatgedeeltes aantoon lê ter insae in die kantoor van die stadsklerk tydens kantoorure.

Besware teen die voorgenome sluiting en heropening moet ingevolge artikel 183 (3) van genoemde ordonnansie aan die Administrateur bestel word.

General Notices.

(No. 28 of 1970.)

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

PERMANENT CLOSING OF PUBLIC PLACE.

Notice is hereby given in terms of section 183 (1) (b) (ii) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, that the Municipal Council of Windhoek, proposes to close permanently the under-mentioned public place as indicated on Plan 69/3/6 which is open to inspection during office hours at the office of the Town Clerk:

Public place, known as erf 563, Pionierspark.

Objections against the proposed closing should be served on the Administrator within 30 days from the date of publication of this notice in terms of section 183 (3) of the said ordinance.

(No. 29 of 1970.)

MUNICIPALITY OF TSUMEB.

PERMANENT CLOSING AND REOPENING OF PORTIONS OF STREETS.

NOTICE IS HEREBY given in terms of section 183 (1) (b) (ii) and 184 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, that the Council of the Municipality of Tsumeb considers the closing and reopening of the undermentioned portions of streets expedient and intends:

- (a) reopening erf 391 as a street;
- (b) the closing of the existing unmarked street, bounded by erven 6 and 9 connecting First Street with Second Street;
- (c) the closing of a portion of Post Street figured dehj on plan T. 2/70;
A portion of Negende Weg and Post Street figured tuw' wx on plan T. 2/70;
A portion of erf 189, figured egh on plan T. 2/70; and
A portion of erf 192, figured w' vv on plan T. 2/70.
- (d) the proclaiming of a portion of erf 8 and erf 61 as a street to connect Post Street with the street marked erf 192.

Plans which show the above-mentioned street portions, are open to inspection in the office of the town clerk during office hours.

Objections to the proposed closing and reopening should be served on the Administrator in terms of section 183 (3) of the said ordinance.

(No. 30 van 1970.)

DORPSBESTUUR VAN BETHANIE.**KENNISGEWING VAN SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN KERKSTRAAT.**

KENNISGEWING GESKIED HIERBY ingevolge artikel 35 (1) (b) (ii) van die Ordonnansie op Dorpsbestuure 1963 (Ordonnansie 14 van 1963) dat die Dorpsbestuur van Bethanie die sluiting van die ondergenoemde straatgedeelte wenslik ag en voornemens is om sodanige straatgedeelte te sluit.

Gedeelte van Kerkstraat gemerk J, K, L, M, op plan No. Txl2 wat die bogenoemde straatgedeelte aantoon, lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris tydens kantoorure.

BESWARE TEEN die voorgenome sluiting moet ingevolge artikel 35 (3) van genoemde ordonnansie skriftelik aan die Administrateur bestel word.

(No. 30 of 1970.)

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF BETHANIE.**NOTICE OF PERMANENT CLOSING OF A PORTION OF KERK STREET.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN in terms of section 35 (1) (b) (ii) of the Village Management Board Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963) that the Village Management Board of Bethanie deems it desirable and intends to close the undermentioned street namely a portion of Kerk Street marked J, K, L, M, on plan Txl2.

Plan Txl2 which indicates the above-mentioned portion of the street, will lie for inspection in the office of the Secretary during office hours.

ANY OBJECTIONS TO the proposed closing must in terms of section 35 (3) of the said Ordinance be lodged in writing with the Administrator.

(No. 31 van 1970.)

**STIGTING VAN DORP: WINDHOEK
(UITBREIDING 13).**

Kragtens subartikel (5) van artikel 5 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) word hierby bekend gemaak dat aansoek gedoen is om die stigting van 'n dorp Windhoek (Uitbreiding 13) geleë op 'n gedeelte van Gedeelte B van Windhoek-dorp en -dorpsgronde no. 31 en dat die aansoek ter insae lê in die kantoor van die Landmeter-generaal te Windhoek en ook in die kantoor van die Stadsingenieur, Windhoek.

Elkeen wat beswaar het teen die toestaan van die aansoek, of wat 'n verklaring in verband met die saak wil aflê, kan persoonlik voor die Dorperaad getuig op die vergadering van die Dorperaad wat gehou sal word op 20 Julie 1970, of hy kan skriftelik getuenis by die Dorperaad indien: Met dien verstande dat die skriftelike getuenis die Dorperaad uiterlik op 14 Julie 1970 moet bereik.

(No. 31 of 1970.)

**ESTABLISHMENT OF TOWNSHIP: WINDHOEK
(EXTENSION 13).**

It is hereby notified in terms of subsection (5) of section 5 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) that application has been made for the establishment of a township Windhoek (Extension 13) situate on a portion of Portion B of Windhoek Town and Townlands No. 31 and that the application is open for inspection at the office of the Surveyor-General in Windhoek, and also at the office of the Town Engineer, Windhoek.

Any person who objects to the granting of the application, or who desires to be heard in the matter, may give personal evidence before the Townships Board at the meeting of the Townships Board, which will be held on 20 July 1970 or he may submit evidence in writing to the Townships Board: Provided the written evidence shall be in the hands of the Townships Board not later than 14 July 1970.

(No. 32 van 1970.)

STIGTING VAN DORP: OLYMPIA.

Kragtens subartikel (5) van artikel 5 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) word hierby bekend gemaak dat aansoek gedoen is om die stigting van 'n dorp Olympia geleë op Gedeelte B van Windhoek-dorp en -dorpsgronde No. 31 en dat die aansoek ter insae lê in die kantoor van die Landmeter-generaal te Windhoek en ook in die kantoor van die Stadsingenieur, Windhoek.

Elkeen wat beswaar het teen die toestaan van die aansoek, of wat 'n verklaring in verband met die saak wil aflê, kan persoonlik voor die Dorperaad getuig op die vergadering van die Dorperaad wat gehou sal word op 20 Julie 1970, of hy kan skriftelik getuenis by die Dorperaad indien: Met dien verstande dat die skriftelike getuenis die Dorperaad uiterlik op 14 Julie 1970 moet bereik.

(No. 32 of 1970.)

ESTABLISHMENT OF TOWNSHIP: OLYMPIA.

It is hereby notified in terms of subsection (5) of section 5 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) that application has been made for the establishment of a township Olympia situate on Portion B of Windhoek Town and Townlands No. 31 and that the application is open for inspection at the office of the Surveyor-General in Windhoek, and also at the office of the Town Engineer, Windhoek.

Any person who objects to the granting of the application, or who desires to be heard in the matter, may give personal evidence before the Townships Board at the meeting of the Townships Board, which will be held on 20 July 1970 or he may submit evidence in writing to the Townships Board: Provided the written evidence shall be in the hands of the Townships Board not later than 14 July 1970.

Advertensies.**ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN
SUIDWES-AFRIKA**

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIELE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, tadeloos word, of by Kamer 145, Wetgewende Vergadering, Windhoek, aangelever word, nie later nie as 4.30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskynning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverterer of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanmerking van verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet sleks op een kant van die papier geskryf word en alle eienaam moet duidelik wees. In geval 'n aan weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan ie advertensie sleks dan herdruk word as die koste van 'n uwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is £5.00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrybaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrybaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, teen 10c per eksemplaar. Eksemplare word vir sleks twee jaar in voorraad gehou.

8. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volgt n is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

<i>Tipe</i>	<i>Tarief</i>
Oordrag van besigheid	R2.25
Sertifikaat van aanstelling van beëdigde waardeerdeer	R2.25
Vergadering van Balju	R2.25
Verklaring van dividend	R2.25
Verlore polis/akte/verband	R2.25
Regsveilings — Hooggereghof	R3.75

9. Die Koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tref van 30c per cm dubbelkolom, herhalings teen halfprys. Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word.

10. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste daaruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet in die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Advertisements.**ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF
SOUTH WEST AFRICA**

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 145, Legislative Assembly, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of, any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R5.00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P.O. Box 56, Windhoek, at the price of 10c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

8. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

<i>Type</i>	<i>Charge</i>
4. Transfer of business	R2.25
5. Certificate of appointment of sworn appraiser	R2.25
6. Meeting of Sheriff	R2.25
7. Declaration of dividend	R2.25
8. Lost policy, deed, bond	R2.25
9. Sale in execution — Supreme Court	R3.75

9. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 30c per cm double column, repeats half price. (Fractions of a cm be reckoned as a cm).

10. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING.

Kennis word hereby gegee kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Outjo dit wenslik ag dat plaaspad 2644 in die distrik Outjo gesluit word van 'n punt op plaaspad 2639 op die plaas Rockeys 682 algemeen oos-noordooswaarts oor die plase Rockeys 682, Smalruggens 684, Aub 683 en Smalruggens 684 tot by 'n punt op die oostelike grens van laasgenoemde plaas.

Skets P73 wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die landdros te Outjo ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde voorgenome sluiting skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

DIE LANDDROS,
VOORSITTER VAN DIE PADRAAD,
OUTJO.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the roads board of Outjo deems it desirable that farm road 2644 in the district of Outjo be closed from a point on farm road 2639 on the farm Rockeys 682 generally east-northeastwards across the farms Rockeys 682, Smallruggens 684, Aub 683 and Smallruggens 684 to a point on the eastern boundary of the last-mentioned farm.

Sketch P73 indicating the position of the road may be seen at the office of the magistrate at Outjo.

Interested persons may lodge their objections to the above proposed closing in writing with me within two months of publication hereof.

THE MAGISTRATE,
CHAIRMAN OF THE ROADS
BOARD, OUTJO.

KENNISGEWING.

Kennis word hereby gegee kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Lüderitz dit wenslik ag dat in die distrik van Lüderitz:

- (a) 'n gedeelte van plaaspad 715 gesluit word van 'n punt op die plaas Swartkloofberg 95, algemeen noordooswaarts oor die plase Swartkloofberg 95, Swartpunt 74 en Anusi 73 tot waar dit aansluit met distrikspad 716 op laasgenoemde plaas;
- (b) 'n nuwe gedeelte van plaaspad 715 geproklameer word van 'n punt op plaaspad 715 op die plaas Swartkloofberg 95, algemeen noordooswaarts oor die plase Swartkloofberg 95, Sandykop 94 en Swartpunt 74 tot by 'n punt naby die westelike grens van laasgenoemde plaas, vandaar algemeen noordwaarts oor die plaas Swartpunt 74 tot by 'n punt naby die noordelike hoekbaken van genoemde plaas; vandaar algemeen noordooswaarts oor die plase Swartpunt 74 en Anusi 73 tot by die aansluiting met distrikspad 716 op laasgenoemde plaas.

Skets P75 wat die ligging van die paaie aandui, lê by die kantoor van die landdros te Lüderitz ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde voorgenome sluiting en proklamering skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

DIE LANDDROS,
VOORSITTER VAN DIE PADRAAD,
LÜDERITZ.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Lüderitz deems it desirable that in the district of Lüderitz:

- (a) a portion of farm road 715 be closed from a point on the farm Swartkloofberg 95, generally north-eastwards across the farms Swartkloofberg 95, Swartpunt 74 and Anusi 73 to where it joins district road 716 on the last-mentioned farm;
- (b) a new portion of farm road 715 be proclaimed from a point on farm road 715 on the farm Swartkloofberg 95, generally north-eastwards across the farms Swartkloofberg 95, Sandykop 94 and Swartpunt 74 to a point near the western boundary of the last-mentioned farm; thence generally northwards across the farm Swartpunt 74 to a point near the northern corner beacon of the said farm; thence generally north-eastwards across the farms Swartpunt 74 and Anusi 73 to the junction with district road 716 on the last-mentioned farm.

Sketch P75 indicating the position of the roads may be seen at the office of the magistrate at Lüderitz.

Interested persons may lodge their objections to the above proposed closing and proclaiming in writing with me within two months of publication hereof.

THE MAGISTRATE,
CHAIRMAN OF THE ROADS
BOARD, LÜDERITZ.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hereby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Grootfontein dit wenslik ag dat 'n plaaspad geproklameer word van 'n punt op die gemeenskaplike grens van die plase Gedeelte 1 (Kransberg) van Auros 595 en Gross Otavi 805 algemeen suidwaarts oor die plaas Gross Otavi 805, spoorwegreserwe en Gross Otavi 805 om aan te sluit by Grootpad 8 seksie 1 op laasgenoemde plaas.

Skets P. 71 wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die landdros te Grootfontein ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde beoogde proklamasie skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

DIE LANDDROS,
VOORSITTER VAN DIE PADRAAD,
GROOTFONTEIN.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Grootfontein deems it desirable that a farm road be proclaimed from a point on the common boundary of the farms Portion 1 (Kransberg) of Auros 595 and Gross Otavi 805 generally southwards across the farm Gross Otavi 805, Railway Reserve and Gross Otavi 805 to connect with main road 8, section 1 on the last-mentioned farm.

Sketch P. 71 indicating the position of the road may be seen at the office of the magistrate at Grootfontein.

Interested persons may lodge their objections to the above proposed proclamation in writing with me within two months of publication hereof.

THE MAGISTRATE,
CHAIRMAN OF THE ROADS
BOARD, GROOTFONTEIN.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Maltahöhe dit wenslik ag dat 'n gedeelte van laaspad 864 in die distrik van Maltahöhe gesluit word van 'n punt op distrikspad 861 op die plaas Maltahöhe-dorpsgrond 35 Igemeen noordooswaarts oor die plase Maltahöhe-dorpsgrond 5 en Sandforte 36 tot waar dit aansluit by grootpad 38 op aasgenoemde plaas.

Skets P61 wat die ligging van die pad aandui, lê by die antoor van die landdros te Maltahöhe ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovemelde oorgenome sluiting skriftelik by my indien binne twee maande e van publikasie hiervan.

DIE LANDDROS,
VOORSITTER VAN DIE PADRAAD,
MALTAHÖHE.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Maltahöhe deems it desirable that a portion of farm road 864 be closed in the district of Maltahöhe from a point on district road 861 on the farm Maltahöhe Townlands 35 generally north-eastwards across the farms Maltahöhe Townlands 35 and Sandforte 36 to where it connects with main road 38 on the last-mentioned farm.

Sketch P61 indicating the position of the road may be seen at the office of the magistrate at Maltahöhe.

Interested persons may lodge their objections to the above proposed closing in writing with me within two months of publication hereof.

THE MAGISTRATE,
CHAIRMAN OF THE ROADS
BOARD, MALTAHÖHE.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

GELIEWE KENNIS TE NEEM dat binne 14 dae na publiseringe hiervan, aansoek by die Landdros, OKAHANDJA, geopen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaars-sensie gehou deur G. M. SIGWART en E. SIGWART op Erwe nos. 56 en 57, OKAHANDJA, en wie besigheid gedoen het onder die naam van MARGARET'S FASHIONS na I. M. NOHR en L. SIGWART wie onder dieselfde naam en op dieselfde perseel besigheid sal doen.

ALDUS GEDAAN en GETEKEN TE WINDHOEK hierdie 7ste dag van MEI 1970.

Applikante se Prokureurs,
SHAR, STERN & LYNCH,
2de Vloer,
Unitedgebou,
Kaiserstraat,
Posbus 452,
Windhoek.

METJE & ZIEGLER LIMITED

(Incorporated in South West Africa)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND NO. 44

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Dividend for the six months ending 30th June, 1970, at the rate of 5.5% per annum has been declared payable on or about the 15th July, 1970, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 26th June, 1970.

The Preference Share Register and Register of Members will be closed from 27th June, 1970 to the 5th July, 1970 both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Ordinance a Non-Resident Shareholders' Tax of 12½% is imposed on Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

BY ORDER OF THE BOARD:
G. E. W. L. H. RATHKE,
Secretary.

Transfer Secretaries,
Syfret's Trust & Executor Company S.W.A. Limited,
P.O. Box 15,
WINDHOEK, S.W.A.

SEA PRODUCTS (S.W.A.) LIMITED.

SEA PRODUCTS (S.W.A.) LIMITED
(Incorporated in the Territory of South West Africa)

NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND NO. 32

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an Interim Dividend of 25 cents per share has been declared payable on or about the 1st June, 1970, to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 12th June, 1970.

The Ordinary Transfer Books and Register of Members will be closed from the 13th June, 1970 to the 21st June, 1970, both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Ordinance, a Non-Resident Shareholders' Tax of 12½% is imposed on dividends payable to shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

The purpose of this declaration is to ensure that the Company does not become liable for Undistributed Profits Tax and a dividend should be regarded as part payment of the Interim Dividend normally declared during the month of September.

BY ORDER OF THE BOARD,
A. J. F. LOW,
Local Secretary.

Oceana House,
Lower Burg Street,
CAPE TOWN.

NOTE — All shares for transfer to be forwarded to the Transfer Secretaries, Syfret's Trust & Executor Company S.W.A. Limited, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P.O. Box 15, Windhoek, S.W.A.

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND NUMBER 31.

NOTICE IS HEREBY given that the Dividend for the six months ending 30th June, 1970, at the rate of 7% per annum, has been declared payable on or about the 20th July, 1970 to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 10th July, 1970.

The Preference Share Register and Register of Members will be closed from the 11th July, to the 19th July, 1970, both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Ordinance, a Non-Resident Shareholders' Tax of 12½% is imposed on Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

BY ORDER OF THE BOARD,
A. J. F. LOW,
Local Secretary.

Declared 1st July, 1970.
Oceana House,
20, Lower Burg Street,
CAPE TOWN.

NOTE — All shares for transfer to be forwarded to the Transfer Secretaries, Syfret's Trust & Executor Company S.W.A. Limited, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P.O. Box 15, Windhoek S.W.A.

MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND.

VOORNEME OM 'N DORPSBEPLANNINGSKEMA TE
ONTWERP.

KENNIS word hiermee gegee ingevolge die bepalings van artikel 7 (2) van die Dorpsbeplanningsordinansie 1954 (Ordonnansie 18 van 1954) dat die raad van die Munisipaliteit Swakopmund voornemens is om uit eie beweging 'n dorpsbeplanningskema vir die munisipale gebied van Swakopmund te ontwerp en dit by Sy Edele die Administrator van Suidwes-Afrika in te dien. Die bepalings van die voorgenoemde ordonnansie geld dan in en vir die munisipale gebied van Swakopmund vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

J. H. STEYN,
Wmd. Stadsklerk.

Posbus 53,
SWAKOPMUND.
27 Mei 1970.
Kennisgewing No. 15/70.

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.

INTENTION TO PREPARE A TOWN PLANNING
SCHEME.

NOTICE is hereby given in terms of section 7 (2) of the Town Planning Ordinance, 1954 (Ordinance 18 of 1954), that the council of the Municipality of Swakopmund intends to prepare a town planning scheme for the municipal area of Swakopmund for submission to His Honour the Administrator of South West Africa. The provisions of the above-mentioned ordinance shall then apply in and to the municipal area of Swakopmund as from the date of this notice.

J. H. STEYN,
Act. Town Clerk.

P.O. Box 53,
SWAKOPMUND.
27 May 1970.
Notice No. 15/70.